

переважає група описових епітетів. Саме вони сприяють образності, створюють «настрій твору», адже завдяки таким тропам можна створити певну картинку та атмосферу, детально відчувати мету поезії, яку визначив сам автор.

### Список використаної літератури

1. Альбота С., Венгель С. Стилістичні особливості епітетів в українському перекладі притчі Р. Т. Кійосакі «Багатий тато, бідний тато». *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологічні науки*. 2022. № 55. С. 147–158.
2. Вишневська Г. Б. Епітети на означення демонолексики лексики у «Лісовій пісні» Лесі Українки. *Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Сер. Філологічні науки*. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2009. С. 78–80.
3. Що таке епітет: як знаходити і для чого його використовують. *Наука та освіта*: веб-сайт. URL: <https://gosta.media> (дата звернення: 04.04.2024).
4. Juliusz Slowacki. *Dzieła*. T.1, Liryki i inne wiersze. Wrocław : Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1959. 359 s.

**Вальчак Андрій,**

студент факультету філології і журналістики,  
Тернопільський національний педагогічний  
університет імені Володимира Гнатюка

## ПОПУЛЯРИЗАЦІЯ ТВОРЧОСТІ ЮЛУША СЛОВАЦЬКОГО НА ТЕРНОПІЛЬЩИНІ ВПРОДОВЖ ОСТАННЬОГО ДЕСЯТИЛІТТЯ

### Анотація

*Запропоновану розвідку присвячено проблемі популяризації творчості польського письменника Ю. Словацького. Наголошено на значенні популяризації як явища. Визначено способи і методи, які використано для актуалізації творчості поета.*

*Ключові слова:* Юліуш Словацький, популяризація творчості, Україна, Польща.

**Вступ.** Громадянське суспільство кожної самодостатньої і прогресивної нації різними способами прагне популяризувати знання про мистецькі досягнення своїх співвітчизників. Так, «популяризація, фактично, є засобом реалізації просвітницької функції» [4]. Згадане явище досліджували: С. Антонова, А. Дедушкіна, Е. Лазаревич, М. Сікорський та ін.

Аналізу творчості письменника представлені дослідження українського, польського та інших народів земної кулі. Серед них: Г. Вервес («Юліуш Словацький і Україна», «Україна у творчості Ю. Словацького»), О. Гуменюк («Творчість Юліуша Словацького»), М. Мочульський («Гоцинський, Словацький і Шевченко як співці Коліївщини»), С. Левінська («Юліуш Словацький»), О. Лук'яненко («Спадщина Юліуша Словацького у книгосховищах Львова (до 195-річчя від дня народження)»), Ч. Моравський («Словацький: Поет-пророк»), Р. Радишевський («Юліуш Словацький: Життя і творчість», «За мною майбутнє»), Є. Рихлік («Українські мотиви в поезії Юлія Словацького»), М. Яніон («Словацький: Міф і дійсність»).

**Мета** статті – з'ясувати сучасний стан популяризації творчості Юліуша Словацького на Тернопільщині. Питання популяризації є принципово **актуальним** у сучасному світі швидких змін та постійного потоку інформації, адже дозволяє утримуватись на його поверхні і запобігає забуттю та нехтуванню. Подібне дослідження проводиться вперше. Переконані, що воно спонукатиме науковців до більш глибокого пошуку у згаданій царині.

**Виклад основного матеріалу.** Цього року відзначаємо 215 років від народження справді своєрідного письменника свого часу – Юліуша Словацького. «Народився майбутній поет 4 вересня 1809 у місті Кременець. У 1819-1825 роках навчався в гімназії у місті Вільно, після закінчення продовжував здобувати освіту у Віленському університеті. Формування

особистості відбувалось у колі освічених людей» [6], риси світогляду у яких юний хлопець перебирав.

Спершу переклади, а надалі, з плином часу і прогресивного поєднання технологічної та людської думки, безпосередні засоби популяризації дозволили відбутись масовому розповсюдженню знань про творчість видатного романтика у сучасній та доступній формі для широкого кола. Функцію головного поширювача та популяризатора творчих діянь і потуг Словацького неписаним законом виконує його мала Батьківщина – Кременець. Амбасадором поета, можемо назвати самого митця слова. Амбасадором для землі, яка його сповила є музей, який носить ім'я письменника.



Рисунок 1 Обласний літературно-меморіальний музей Юліуша Словацького

Обласний літературно-меморіальний музей Юліуша Словацького був створений 26 липня 2002 року, розташований у родинній садибі, де митець провів дитячі роки.

Музейна експозиція знаходиться у восьми кімнатах-залах. Вона зображає життя та умови, які воно створювало для творчого потенціалу малого Юліуша, інтерпретує його подальший шлях «відчайдушного пошуку правди». «Тут Великий Кременчанин представлений у всьому багатстві своєї поезії, в гарячці своїх думок, у, сповненій суперечок, творчій біографії» [2]. 25 драм, 20 поем, 150 ліричних поезій – ось доробок геніального письменника за його короткий людський вік, цей період планування між небом і землею. «Експозиція, <...>, ставить собі за мету презентацію творів Словацького, які дозволяють представити найважливіші події життя, що складають його творчу біографію» [2].



Рисунок 2 Кімната у музеї

У 2005 році розпочала роботу конференція, котра із роками переросла у традицію, що існує до сьогодні – це «Діалог двох культур». Подія, яка збирає науковців, літераторів, письменників, представників соціальних комунікацій, поціновувачів культури, шанувальників поета. Ставить собі за мету зберігати пам'ять, поширювати спадщину Юліуша Словацького та його родини, спостерігати і плекати єдності із українським народом та його мистецьким вкладом.

Слід відзначити, що масштаби конференції набирають обертів. У 2014 році вона була не лише на пошану Юліуша Словацького, але і Тараса Шевченка. «Відбулись наукові конференції, які скріплювали своїми темами двох гігантів національних літератур. Було презентовано «Спадщину Діалогу», яка друковано закарбувала діяльність літературно-мистецьких зустрічей та музею щодо популяризації творчості письменника» [2].

У 2016 теж продовжено тему спорідненості польського поета з українськими колегами. «Григорій Штонь виступив із темою «Бездержавний романтизм. Естетико-духовний вимір. Словацький-Шевченко-Леся Українка», а польський професор Генрик Дуда оприлюднив своє дослідження: «Іван Франко польськомовний. Кілька штрихів про повість «Для домашнього вогнища»». Відзначимо, що саме Івану Франку належать перші критичні оцінки творчості Юліуша Словацького, який уже в 70-х роках ХІХ століття зацікавився творчістю польського романтика. В одній із своїх рецензій Франко писав, що «після смерті Словацького його твори викликали такий ентузіазм, що їх цінували вище від творів Адама Міцкевича. На них зросла ціла плеяда наслідувачів» [6]. «Глибоко розуміла історико-філософську суть творів Словацького і Леся Українка. Для них творчість польського поета служила справжнім взірцем» [6].

28-29 березня 2024 року кафедрою української мови та славістики Тернопільського національного педагогічного університету було проведено



Рисунок 3 Учасники конференції

Всеукраїнську наукову конференцію з міжнародною участю «Юліуш Словацький: діалог слов'янських лінгвокультур» («Juliusz

Słowacki: dialog słowiańskich kultur językowych»). Популяризували творчість Словацького доповідачі із Польщі: А. Ярош («Słowo w «Księdzu Marku» Juliusza Słowackiego»), Г. Дуда («O wyrażeniach przyimkowych w Ukrainie / na Ukrainie w twórczości Juliusza Słowackiego»), М. Шатан (Juliusz Słowacki jako symbol jedności, wzajemnego zrozumienia i szacunku między narodami ukraińskim i polskim) та України: Н. Подлевська («Мовна картина творів Юліуша Словацького у методиці викладання філологічних дисциплін для майбутніх філологів-полоністів»), О. Глотов («Кременецькі» вірші Юліуша Словацького в українському перекладі»), Р. Радишевський («Юліуш Словацький і Україна»), С. Журба («Поетичне слово Юліуша Словацького: імагологічний вимір»), С. Костюк («Родинний Крем'янець Юліуша Словацького римованим осмисленням Степана Бабія: дві проєкції»), С. Сухарева («У колі sacrum творів Юліуша Словацького: до проблематики «чорного» романтизму»), Т. Вільчинська («Фразеологізми як мовні репрезентанти концепту БОГ у творчості Т. Шевченка і Ю. Словацького»), Ю. Петрик і Т. Петрик («Критична рецепція реакції Папи Римського Григорія XVI на Листопадове повстання у творчості Юліуша Словацького»).

Відрадно, що творчість Юліуша Словацького цікавить і молодь України: Д. Костюк («Юліуш Словацький, польський романтик з Кременця»), Є. Тимощук («Твори Юліуша Словацького в працях українських перекладачів»), Є. Шинкаренко («Художня інтерпретація постаті Івана

Мазепи у творах Ю. Словацького, Дж. Байрона, В. Сосюри»), І. Марціновська («Лінгвістичний аналіз онімів у творчості Юліуша Словацького»), С. Митреньга («Юліуш Словацький та Україна»), Т. Шмигель («Боротьба українського народу за незалежність у творчості Юліуша Словацького»), Х. Козловська («Юліуш Словацький у сучасному лінгвістичному дискурсі»), Ю. Силка («Епітет як творчий елемент ідіостилю Юліуша Словацького») та Польщі: О. Вишневська («Istota i specyfika zawodowej działalności translatorskiej Juliusza Słowackiego»), А. Хмілевські («Mało znane wzmianki o Juliuszu Słowackim w krytyce polskiej drugiej połowy XX wieku»), І. Кульбабська («Koncepcja narodowyzwoleńcza w twórczości Juliusza Słowackiego»), А. Тихоліз (Oryginalność artystyczna liryki rewolucyjnej Juliusza Słowackiego). Другий день конференції організатори запланували присвятити малій Батьківщині письменника. Учасники відвідали музей Словацького, гору Бону, пам'ятки міста Кременець.

У 2009 році до двохсоті річниці народження письменника у Тернопільській обласній універсальній науковій бібліотеці відбулась презентація бібліографічного покажчика «Юліуш Словацький», який відтоді допомагає і сприяє детальній і доцільно точній обсервації творчості.

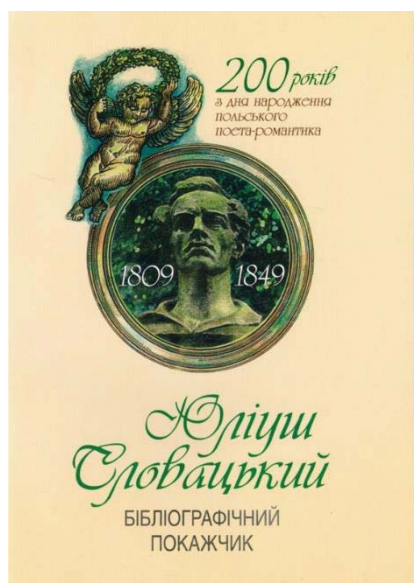


Рисунок 4 Бібліографічний покажчик

У Тернопільській обласній бібліотеці для молоді укладено бібліографічний покажчик «Зарубіжні письменники і Україна» [4].

Відзначимо роботу шкіл області у популяризації творчості Юліуша Словацького. Так, у Тернопільській загальноосвітній школі І–ІІІ ступенів № 4, яка знаходиться в приміщенні колишньої



Рисунок 5 Бібліографічний покажчик

польської гімназії ім. Ю. Словацького, створена музейна кімната, присвячена митцеві [2].

Бібліотеки й архіви інших міст України також зберігають пам'ять про Юліуша



Рисунок 6 Музейна кімната Ю. Словацького

Словацького. Зокрема, у Києві дослідженням матеріалів про митця присвячена стаття книгознавця Я. Матвіїшина «Переклади та інші рукописні матеріали, що стосуються Юліуша Словацького в архівах і бібліотеках Києва» [6], а у Львові О. Лук'яненка «Спадщина Юліуша

Словацького у книгосховищах Львова» [6]. Факт перебування подібних матеріалів у архівах і книгосховищах змушує замислитись про рівень популяризаційної культури у нашій країні.

**Висновок.** Отже, основними засобами популяризації творчої діяльності Юліуша Словацького назвемо конференції, виставки у навчальних закладах, музеях, бібліотеках. Творчість Юліуша Словацького тримається у полі інтересу дослідників. Вона інтригує неповнотою дослідження, втримує певну таємничу і міфологічну складову, залишаючись актуальною.

Аналіз популяризації творчості письменника дозволяє констатувати про наявність даного явища у соціологічній культурі України, проте змушує припустити необхідність модернізації підходів до виконання завдань цього процесу, що дозволить підвищити ефективність загального і поглибленого розвитку знань суспільства, спонукати молоде покоління ініціювати розповсюдження інформації про діячів закордонного простору, котрі народились в Україні. Переконані, що дослідження популяризації творчості Юліуша Словацького відіграє значну роль у єднанні польського та українського громадянських та мистецьких просторів.

## Список використаної літератури

1. Дедушкіна А. Популяризація науки в сучасному українському Інтернет-просторі. *Обрії друкарства*. 2015. No 1(4). С. 39–47. URL: <http://horizons.vpi.kpi.ua/article/view/95229/90931> (дата звернення: 10.04.2024).
2. Діалог двох культур. *Обласний літературно-меморіальний музей Юліуша Словацького в м. Кременці* : веб-сайт. URL: <http://mjsk.te.ua/> (дата звернення: 10.04. 2024).
3. Загальна інформація про школу. *Тернопільська загальноосвітня ш кола I–III ступенів № 4* : веб-сайт. URL: <https://school4.te.ua> (дата звернення: 01.04.2024).
4. Зарубіжні письменники і Україна [Текст]: бібліогр. покажч. / Департамент культури, релігій та національностей Терноп. облдержадмін.; КУТОР «Терноп. обл. б-ка для молоді»; інформ.-бібліогр. відділ; уклад. І. Грицишин. Тернопіль : Вектор, 2015. 160 с.
5. Іваницька М. Популяризація наукового контенту в Україні: на прикладі «Моя наука», «Куншт», «Громадське» (наука). *Вісник Національного університету «Львівська політехніка»: журналістика*. 2021. № 2 (2). URL: <https://doi.org/10.23939/sjs2021.02.024> (дата звернення: 10.04.2024).
6. Франко І. Зібрання творів у 50-и томах. К. : Наукова думка, 1981. Т. 29. С. 113–115.
7. Якубова Т. Твори Юліуша Словацького у фондах відділу бібліотечних зібрань та історичних колекцій НБУВ. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/node/4890> (дата звернення: 10.04.2024).

***Iryna Kulbabska,***  
studentka wydziału prawa,  
administracji i ekonomii,  
Uniwersytet Wrocławski